



CITTÀ DI SAN BENEDETTO DEL TRONTO



15. všeobecné sčítání obyvatel, domů a bytů

INFORMACE PRO CIZINCE

Od **9. října 2011** se bude konat na celém území státu **15. všeobecné sčítání obyvatel, domů a bytů**.

Mezi hlavní cíle patří sečtení celé populace s trvalým pobytem v Itálii a nacházející se na území Itálie o půlnoci z 8. na 9. října 2011.

Sčítání lidu je povinné nejen pro italské občany, ale i pro cizince nebo osoby bez státní příslušnosti, pokud se obvykle nebo dočasně zdržují na území státu. **Odmítnutí bude potrestáno peněžní správní pokutou.**

Proto tedy, **cizí státní příslušníci nebo osoby bez státní příslušnosti, pokud se obvykle nebo dočasně zdržují v obci San Benedetto del Tronto ke dnu 09.10.2011, musí vyplnit dotazník pro průzkum a vrátit jej městu San Benedetto del Tronto jednou z povolených metod.**

Dotazníky budou doručeny italskou poštou a také od komisařů. V případě nedoručení si můžete vyzvednout dotazník přímo v jednom z obecních sběrných středisek uvedených níže, které vám pomůže také při vyplňování. Dotazník je v italštině, ale kdo má potíže s jazykem, může najít pomoc díky modelům poskytovaným od ISTAT, které jsou přeloženy do 17 jazyků (albánština, arabština, bengálština, bulharština, čínština, francouzština, angličtina, makedonština, polština, portugalština, rumunština, ruština, srbština, cejlonština, španělština, ukrajinština a Urdu).

Pro další informace kontaktujte, prosím, **bezplatné telefonní číslo 800 069 701**, s **operátory v několika jazycích**, aktivní denně, od 1. října 2011 do 29. února 2012 (s výjimkou 25. prosince 2011 a 1. ledna 2012) od 9.00 do 19.00 hodiny a v období od 9. října do 19. listopadu 2011 od 8.00 do 22.00 hodiny, nebo napište na e-mail infocens2011@istat.it, nebo kontaktujte jedno z těchto městských sběrných středisek, které jsou v provozu od 10. října 2011 od pondělí do pátku (od 9:00 do 12:00 a od 15:00 do 18:00 hodiny) a v sobotu dopoledne (od 9:00 do 12:00 hodiny)

Městské sběrné středisko oblast sever Ve správním úřadu Velkoobchodního Rybího trhu na viale C. Colombo, n. 90 - Tel. 388 3829700 E-mail ucczonanord@comunesbt.it ;

Městské sběrné středisko oblast centrum v Hudebním Institutu "A. Vivaldi" na Via Giovanni XXIII – Tel. 388 3829649 E-mail ucczonacentro@comunesbt.it ;

Městské sběrné středisko oblast jih v sídle Okresního Výboru na Via Mare 218 – Tel. 388 3829645 E-mail ucczonasud@comunesbt.it .

Ve sběrných střediscích komisaři budou poskytovat veškerou pomoc pro řádné vyplnění dotazníků, papírových i webových.

(Pokračuje)

Technické poznámky pro cizince

Jsou součástí populace s obvyklým místem pobytu, a tedy musí vyplnit dotazník a zapsat se do **seznamu "A"**:

- Občané zemí EU, kteří obvykle bydlí v ubytování, i když dočasně mimo ke dnu 9. říjnu 2011;
- cizinci, kteří nejsou členy Evropské Unie, kteří obvykle bydlí v ubytování a kteří jsou držitelé platného povolení k pobytu v Itálii, i když dočasně mimo ke dnu 9. říjnu 2011.

Jsou součástí populace dočasně přítomné, a tedy musí vyplnit dotazník a zapsat se do **seznamu "B"**:

- cizinci, občané EU nebo mimo EU, přítomni dočasně nebo příležitostně v ubytování ke dnu 9. říjnu 2011, kteří ale mají obvyklé bydliště v jiném ubytování v jiném městě nebo v zahraničí;
- cizinci, kteří nejsou členy EU, bez platného povolení k pobytu

Mají právo na pobyt v Itálii občané zemí mimo Evropské Unie, kteří jsou držitelé:

-Platného povolení k pobytu

-Clearance pro vstup do Itálie za pracovním účelem nebo za účelem sloučení rodiny;

-Žádost o obnovení povolení k pobytu;

-Žádost o vydání prvního povolení.

Osoby s dvojitým občanstvím, Italským a cizím, jsou považováni za italské občany, a tedy by měly uvést, že jsou italské občany.

Jste-li cizí státní příslušník s platným povolením k pobytu a máte obvyklé místo pobytu v obci San Benedetto del Tronto, musíte se zaregistrovat do seznamu "A", i když ještě nejste zapsán na matrice.

Uniknout sčítání lidu může mít za následek, pro ty, kteří jsou zapsáni na matrice, vymazání a nemožnost získat italské občanství.

Neztrácej své práva, zúčastni se průzkumu!

Nemáš se čeho bát! Lidé, kteří pracují ve sčítání lidu mají povinnost služebního tajemství a všechny tvé odpovědi jsou chráněny zákonem o ochraně osobních údajů.